

Pakkemasinate ohutus. Osa 5: Pakendamismasinad

Safety of packaging machines - Wrapping machines

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 415-5:2006 sisaldab Euroopa standardi EN 415-5:2006 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 31.07.2006 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 415-5:2006 consists of the English text of the European standard EN 415-5:2006. This document is endorsed on 31.07.2006 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: This European Standard specifies safety requirements for wrapping machines; it applies to:- wrapping machines which partially wrap products (see figures 1-4) - wrapping machines which form a complete wrap without sealing (see figures 5-7) - wrapping machines which form a complete wrap with sealing (see figures 8-14) - shrink tunnels which are connected to wrapping machines covered by this standard (see figures 15-16)	Scope: This European Standard specifies safety requirements for wrapping machines; it applies to:- wrapping machines which partially wrap products (see figures 1-4) - wrapping machines which form a complete wrap without sealing (see figures 5-7) - wrapping machines which form a complete wrap with sealing (see figures 8-14) - shrink tunnels which are connected to wrapping machines covered by this standard (see figures 15-16)
--	--

ICS 55.200

Võtmesõnad:

ICS 55.200

English Version

Safety of packaging machines - Part 5: Wrapping machines

Sécurité des machines d'emballage - Partie 5 :
Fardeuses/enveloppeusesSicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 5:
Einschlagmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 23 March 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	7
Introduction	8
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	12
3.1 Definition of terms	12
3.2 Description of wrapping machines	14
3.2.1 Banding machine	14
3.2.2 Sleeve wrapping machine	15
3.2.3 Stretch banding machine (incorporating stretch film banding machine).....	16
3.2.4 Spiral wrapping machine (incorporating film bundling machine)	17
3.2.5 Fold wrapping machine	18
3.2.6 Extruded product wrapping machine	19
3.2.7 Twist wrapping machine	20
3.2.8 Over-wrapping machine	21
3.2.9 Roll wrapping machine	22
3.2.10 Foil and band wrapping machine.....	23
3.2.11 Pleat wrapping machine.....	24
3.2.12 Stretch film wrapping machine	25
3.2.13 L-sealing machine.....	26
3.2.14 Skin packaging machine	28
3.2.15 Shrink tunnel	28
3.2.16 Hot water dip tank.....	29
4 Hazards on wrapping machines.....	30
4.1 General.....	30
4.2 General wrapping machine hazards	30
4.2.1 Mechanical hazards	31
4.2.2 Electrical hazards	31
4.2.3 Thermal hazards	32
4.2.4 Noise	32
4.2.5 Hazards from products and materials	32
4.2.6 Hazards due to neglecting ergonomic principles	33
4.2.7 Hazards caused by failures	33
4.2.8 Hazards due to neglecting hygienic design principles.....	34
4.2.9 Hazards from mechanism used on most wrapping machines.....	34
4.3 Hazards associated with a banding machine	35
4.3.1 Product feed	35
4.3.2 Handles and hand wheels	35
4.3.3 Reel unwind mechanism	35
4.3.4 Discharge mechanism.....	37
4.4 Hazards associated with a sleeve wrapping machine and a stretch banding machine.....	37
4.4.1 Product feed	37
4.4.2 Handles and hand-wheels.....	37
4.4.3 Reel unwind mechanism	37
4.4.4 Tray erecting mechanism	38
4.4.5 Hot melt adhesive equipment.....	38
4.4.6 Discharge mechanism.....	38
4.4.7 Shrink tunnel	38
4.5 Hazards associated with spiral wrapping machines.....	38

4.5.1	Product feed.....	38
4.5.2	Wrapping head.....	38
4.5.3	Product discharge	38
4.5.4	Ergonomics	38
4.6	Hazards associated with fold wrapping machines	39
4.6.1	Product feed.....	39
4.6.2	Handles and hand-wheels.....	39
4.6.3	Reel unwind mechanisms.....	39
4.6.4	Discharge mechanism.....	39
4.7	Hazards associated with extruded product wrapping machines	40
4.7.1	Product feed.....	40
4.7.2	Handles and hand-wheels.....	40
4.7.3	Reel unwind mechanism.....	40
4.7.4	Discharge mechanism.....	40
4.8	Twist wrapping machine.....	40
4.8.1	Product feed.....	40
4.8.2	Handles and hand-wheels.....	41
4.8.3	Reel unwind mechanism.....	41
4.8.4	Discharge mechanism.....	41
4.9	Hazards associated with over-wrapping machine	41
4.9.1	Product feed.....	41
4.9.2	Handles and hand-wheels.....	42
4.9.3	Tear tape application group	42
4.9.4	Reel unwind mechanism.....	42
4.9.5	Discharge mechanism.....	42
4.10	Hazards associated with roll wrapping machines	43
4.10.1	Product feed.....	43
4.10.2	Handles and hand-wheels.....	43
4.10.3	Reel unwind mechanism.....	43
4.10.4	Discharge mechanism.....	43
4.11	Hazards associated with foil and band wrapping machines and pleat wrapping machines.....	43
4.11.1	Product feed.....	43
4.11.2	Handles and hand-wheels.....	44
4.11.3	Reel unwind mechanism.....	44
4.11.4	Discharge mechanism.....	44
4.12	Hazards associated with stretch film wrapping machines.....	44
4.12.1	Product feed.....	44
4.12.2	Reel unwind mechanism.....	45
4.12.3	Product discharge mechanism	45
4.13	Hazards associated with L-sealing machine	45
4.13.1	Semiautomatic machine.....	45
4.13.2	Fully automatic machine.....	45
4.14	Hazards associated with skin packaging machines	46
4.14.1	Product feed.....	46
4.14.2	Product discharge	46
4.14.3	Stability of the machine	46
4.14.4	Ergonomics	46
4.15	Hazards associated with a shrink tunnel and hot water dip tank.....	46
4.15.1	Product transfer system	46
4.15.2	Thermal hazards	46
4.15.3	Hazards generated by products	46
4.15.4	Product discharge	47
5	Safety requirements for wrapping machines.....	47
5.1	General.....	47
5.2	General requirements for wrapping machines.....	47
5.2.1	Requirement to eliminate mechanical hazards	47

5.2.2	Electrical requirements	52
5.2.3	Thermal hazards	54
5.2.4	Noise reduction	55
5.2.5	Measures to control hazards generated by products and materials	56
5.2.6	Ergonomic design principles	57
5.2.7	Requirements to prevent hazards caused by failures	57
5.2.8	Hygienic design requirements	59
5.2.9	Requirements for mechanisms used on most wrapping machines	60
5.3	Safety requirements for a banding machine	62
5.3.1	General	62
5.3.2	Products feed	62
5.3.3	Handles and hand wheels	62
5.3.4	Reel unwind mechanism	63
5.3.5	Discharge mechanism	65
5.4	Safety requirements for a sleeve wrapping machine and a stretch banding machine	65
5.4.1	General	65
5.4.2	Product feed	66
5.4.3	Handles and hand wheels	66
5.4.4	Reel unwind mechanism	66
5.4.5	Tray erecting mechanism	66
5.4.6	Hot melt adhesive equipment	66
5.4.7	Conveyor discharge	67
5.4.8	Shrink tunnel	67
5.5	Safety requirements for a spiral wrapping machine	67
5.5.1	General	67
5.5.2	Product feed	67
5.5.3	Wrapping head	67
5.5.4	Product discharge mechanism	67
5.5.5	Ergonomics	67
5.6	Safety requirements for a fold wrapping machine	68
5.6.1	General	68
5.6.2	Product feed	68
5.6.3	Handles and hand wheels	68
5.6.4	Reel unwind mechanism	68
5.6.5	Discharge mechanism	68
5.7	Safety requirements for an extruded product wrapping machine	68
5.7.1	General	68
5.7.2	Product feed	69
5.7.3	Handles and hand wheels	69
5.7.4	Reel unwind mechanism	69
5.7.5	Discharge mechanism	69
5.8	Safety requirements for a twist wrapping machine	69
5.8.1	General	69
5.8.2	Product feed	69
5.8.3	Handles and hand wheels	70
5.8.4	Reel unwind mechanism	70
5.8.5	Discharge mechanism	70
5.8.6	Noise reduction	70
5.9	Safety requirements for an over-wrapping machine	71
5.9.1	General	71
5.9.2	Product feed	71
5.9.3	Handles and hand wheels	71
5.9.4	Tear tape application group	71
5.9.5	Reel unwind mechanism	71
5.9.6	Discharge mechanism	71
5.10	Safety requirements for a roll wrapping machine	72
5.10.1	General	72
5.10.2	Product feed	72
5.10.3	Handles and hand wheels	72

5.10.4	Reel unwind mechanism.....	72
5.10.5	Discharge mechanism.....	72
5.11	Safety requirements for a foil and band wrapping and a pleat wrapping machine.....	73
5.11.1	General.....	73
5.11.2	Product feed.....	73
5.11.3	Handles and hand wheels.....	73
5.11.4	Reel unwind mechanism.....	73
5.11.5	Discharge mechanism.....	73
5.12	Safety requirements for a stretch film wrapping machine.....	74
5.12.1	General.....	74
5.12.2	Product feed.....	74
5.12.3	Product pushing and elevating devices.....	74
5.12.4	Reel unwind mechanism.....	74
5.12.5	Product discharge mechanism.....	74
5.13	Safety requirements for an L-sealing machine.....	75
5.13.1	General.....	75
5.13.2	Semiautomatic machine.....	76
5.13.3	Fully automatic machine.....	76
5.14	Safety requirements for a skin packaging machine.....	77
5.14.1	General.....	77
5.14.2	Product feed.....	77
5.14.3	Product discharge mechanism.....	77
5.14.4	Stability of the machine.....	77
5.14.5	Ergonomics.....	77
5.15	Safety requirements for a shrink tunnel and hot water dip tank.....	77
5.15.1	General.....	77
5.15.2	Product transfer system.....	77
5.15.3	Requirement to prevent thermal hazard.....	77
5.15.4	Product.....	78
5.15.5	Product discharge mechanism.....	78
6	Verification of safety requirements and measures.....	78
6.1	General.....	78
6.2	Visual inspection with machine stopped.....	79
6.2.1	Mechanical parts.....	79
6.2.2	Pneumatic systems.....	79
6.2.3	Hydraulic systems.....	79
6.2.4	Electrical systems.....	79
6.2.5	Guards.....	79
6.2.6	Design requirements.....	79
6.3	Measurements with machine stopped.....	79
6.3.1	Guards.....	79
6.3.2	Electrical testing.....	79
6.4	Visual inspections with machine running.....	79
6.4.1	Guards.....	79
6.4.2	Interlocking devices.....	79
6.4.3	Dissipation of stored energy.....	80
6.5	Measurements with machine running.....	80
6.5.1	Measurement and declaration of noise emission.....	80
6.5.2	Temperature.....	80
6.6	Verification procedures.....	80
7	Information for use.....	81
7.1	Marking.....	81
7.2	Signals and warning signs.....	81
7.3	Instruction handbook.....	82
7.3.1	General.....	82

7.3.2	Agri-foodstuffs and pharmaceuticals	82
7.3.3	Machines handling hazardous products	82
7.3.4	Hot melt adhesive systems	83
7.3.5	Moveable machines fitted with wheels	83
7.3.6	Machines incorporating lifting equipment	83
Annex A	(normative) Noise test code for wrapping machines - grade of accuracy 2 and grade 3	84
A.1	Scope	84
A.2	Definitions	84
A.3	Determination of emission sound pressure level at the workstation	84
A.4	Sound power level determination	85
A.5	Installation and mounting conditions	85
A.6	Operating conditions	85
A.7	Measurement uncertainties	88
A.8	Information to be recorded	88
A.9	Information to be reported	89
A.10	Declaration and verification of noise emission values	89
Annex B	(normative) Methods of safeguarding small and medium sized apertures	91
B.1	Interlocked guard	91
B.2	Interlocked guard with ESPE trip device	93
B.3	ESPE trip device	94
B.4	Automatic guard	95
Annex C	(normative) ESPE Muting	96
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directives 98/37/EC	98
Bibliography		99

Foreword

This document (EN 415-5:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 146 "Packaging machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 415 Safety of packaging machines

Part 1: Terminology and classification of packaging machines and associated equipment

Part 2: Pre-formed rigid container packaging machines

Part 3: Form, fill and seal machines

Part 4: Palletisers and depalletisers

Part 6: Pallet wrapping machines

Part 7: Group and secondary packaging machines

Part 8: Strapping machines

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

Wrapping machines are used extensively in Europe, in an increasingly wide range of industries.

They contain several significant hazards and have the potential to cause serious injury.

This document is a type C standard as defined in EN ISO 12100-1:2003.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence.

1 Scope

This European Standard applies to the following groups of machines:

- wrapping machines which partially wrap products (see Figures 1-4)
- wrapping machines which form a complete wrap without sealing (see Figures 5-7)
- wrapping machines which form a complete wrap with sealing (see Figures 8-14)
- shrinking equipment which is connected to wrapping machines covered by this standard (see Figures 15-16)

The individual machines are described in 3.2 of this standard.

This European Standard deals with safety requirements for machine design, construction, installation, commissioning, operation, adjustment, maintenance and cleaning of wrapping machines.

The extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in Clause 4 of this document.

Exclusions:

This standard is not applicable to larger examples of wrapping machines designed to handle products higher than 400 mm and wider than 400 mm. These machines are covered by EN 415-6.

This document is not applicable to wrapping machines which are manufactured before the date of publication of this document by CEN.

This standard does not consider the following hazards:

- Use of wrapping machines in potentially explosive atmospheres;
- Health, safety or hygiene hazards associated with the products that may be handled by the machines but does include general advice on this subject;
- Hazards that may be associated with electromagnetic emissions from wrapping machines;
- Hazards that may be associated with decommissioning wrapping machines.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 294:1992, *Safety of machinery - Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*

EN 415-1:2000, *Packaging machines safety - Part 1: Terminology and classification of packaging machines and associated equipment*

EN 418, *Safety of machinery - Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design*

EN 563, *Safety of machinery - Temperatures of touchable surfaces - Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces*

EN 574:1996, *Safety of machinery - Two-hand control devices - Functional aspects - Principles for design*

EN 614-1:1995, *Safety of machinery - Ergonomic design principles – Part 1: Terminology and general principles*

EN 619, *Continuous handling equipment and systems – Safety and EMC requirements for equipment for mechanical handling of unit loads*

EN 626-1, *Safety of machinery - Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery - Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers*

EN 626-2, *Safety of machinery - Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery – Part 2: Methodology leading to verification procedures*

EN 811, *Safety of machinery – Safety distances to prevent danger zones being reached by the lower limbs*

EN 894-1, *Safety of machinery – Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators – Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators*

EN 894-2, *Safety of machinery – Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators – Part 2: Displays*

EN 894-3, *Safety of machinery – Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators – Part 3: Control actuators*

EN 953:1997, *Safety of machinery – Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

EN 954-1:1996, *Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles for design*

EN 982:1996, *Safety of machinery – Safety requirements for fluid power systems and their components - Hydraulics*

EN 983:1996, *Safety of machinery - Safety requirements for fluid power systems and their components – Pneumatics*

EN 999, *Safety of machinery - The positioning of protective equipment in respect of approach speeds of parts of the human body*

EN 1005-2, *Safety of machinery – Human physical performance – Part 2: Manual handling of machinery and components parts of machinery*

EN 1005-3, *Safety of machinery – Human physical performance – Part 3: Recommended force limits for machinery operation*

EN 1037, *Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up*

EN 1050, *Safety of machinery - Principles for risk assessment*

EN 1088:1995, *Safety of machinery – Interlocking devices associated with guards - Principles for design and selection*

EN 1672-2:2005, *Food processing machinery - Basic concepts – Part 2: Hygiene requirements*

EN 1760-2, *Safety of machinery - Pressure sensitive protective devices - Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars*

EN 13478, *Safety of machinery - Fire prevention and protection*

EN 60204-1:1997, *Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements (IEC 60204-1:1997)*

EN 61310-1:1995, *Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals (IEC 61310-1:1995)*

EN 61310-3, *Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 3: Requirements for the location and operation of actuators (IEC 61310-3:1999)*

EN 61496-1:2004, *Safety of machinery - Electro-sensitive protective equipment - Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:2004, modified)*

EN 62061, *Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems (IEC 62061:2005)*

EN ISO 3744:1995, *Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure - Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*

EN ISO 3746:1995, *Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure - Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:1995)*

EN ISO 3747:2000, *Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure - Comparison method for use in situ (ISO 3747:2000)*

EN ISO 4871:1996, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 9614-2:1996, *Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity - Part 2: Measurement by scanning (ISO 9614-2:1996)*

EN ISO 11201:1995, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions - Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11202:1995, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions - Survey method in situ (ISO 11202:1995)*

EN ISO 11204:1995, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions - Method requiring environmental corrections (ISO 11204:1995)*

EN ISO 12001:1996, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Rules for the drafting and presentation of a noise test code (ISO 12001:1996)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 14122-1:2001, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 1: Choice of fixed means of access between two levels (ISO 14122-1:2001)*

EN ISO 14122-2, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2:2001)*

EN ISO 14122-3, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

EN ISO 14122-4, *Safety of machinery - Permanent means of access to machinery - Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4:2004)*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis*

IEC 60417:2002, *Graphical symbols for use on equipment*